

EURO – NAŠ NOVAC

מ-1 בינואר 2023

EURO
HR

ZAMJENA
HRVATSKE
KUNE
EUROM

www.euro.hr | 0800 20 23

אזרחים יקרים, קרואטים יקרים!



ב-1 בינואר 2023, קרואטיה תעבור מקונה קרואטית ליורו, שיהיה המטבע החדש שלנו. בהצטרפות לאיחוד האירופי התכוונה קרואטיה להפוך לחברה בגוש האירו והיא מוכנה לעשות את הצעד החשוב הזה לאחר תשע וחצי שנות חברות באיחוד האירופי.

במאי 2018 הממשלה אישרה את אסטרטגיה להכנסת יורו. הודות לעובדה שמילאנו את כל התחייבויותינו למרות המגיפה, אנחנו כבר הצטרפנו לאיגוד הבנקים ולמנגנון שער החליפין האירופי II ביולי 2020, וזהו הצעד האחרון לקראת הכנסת יורו. התנאים ההכרחיים לכך היו יציבות פוליטית, ניהול אחראי של הכספים הציבוריים וביצוע רפורמות.

קרואטיה תהפוך לחברה ה-20 בגוש האירו. יחד עם הצטרפות לאזור שנגן, הכנסת יורו מסמנת את השגת היעדים האסטרטגיים של הממשלה הנוכחית שמטרתן היא אינטגרציה עמוקה יותר עם האיחוד האירופי. כדי להקל על ההתרגלות למטבע החדש, החל מ-5 בספטמבר השנה ועד ה-31 בדצמבר 2023, כל המחירים יצינו בקונה וגם ביורו. חוברת זו מכילה את כל המידע הדרוש כדי להקל על המעבר למטבע החדש.

מכיוון שיורו הוא המטבע השני בעוצמתו בעולם, הכלכלה שלנו והאזרחים שלנו יהיו מוגנים טוב יותר מפני המשברים העתידיים.

החלפת קונות קרואטיות ליורו אינה גורמת לעלויות נוספות מצד האזרחים, שכן היא מתבצעת בשער חליפין קבוע של 7.53450 קונות ליורו אחד. לכן, החשש שהמעבר יביא לעליית מחירים אינו מבוסס.

בנוסף, אנו דואגים להגנת זכויות הצרכן על מנת למנוע עליית מחירים בלתי מבוססת. המטרה ארוכת הטווח של מעבר ליורו היא להגביר את התחרותיות והיציבות של הכלכלה הקרואטית, כמו גם לשפר את רמת החיים של אזרחים קרואטים.

נשמור על קונה, התמונה הקרואטית המסורתית תודפס על מטבע של יורו האחד, גם מטבעות יורו אחרים יעוטרו במוטיבים הלאומיים שלנו: מפת קרואטיה והמילים מהשיר של Gundulić «O lijepa, o draga, o slatka slobodo» ("או חופש יפה, אהוב, מתוק"), תמונה של ניקולה טסלה והסמל הבינלאומי של קרואטיה (HR) בגלגוליטי. בנוסף, בכל המטבעות הללו יהיה מודפס לוח השחמט הקרואטי.

הכנסת יורו היא צעד חשוב בהתפתחות הכלכלית שלנו. בואו ננצל את ההזדמנות הייחודית הזו כדי לבנות יחד קרואטיה מוצלחת עוד יותר!

אנדריי פלנקוביץ,

ראש הממשלה, זאגרב,

אוקטובר 2022

המרת קונה ליורו בחינם

המרה אוטומטית

אם אזרחים יפקידו את כל הקונות לחשבונות הבנק שלהם לפני 1 בינואר 2023, הם לא יצטרכו להגיע לבנק, לסוכנות פיננסית או ללשכת הדואר כדי להחליף כסף.

חשבונות בקונה

החל מ-1 בינואר, כל חשבונות בקונה יהפכו אוטומטית לחשבונות ביורו, וכל הבנקים נדרשים להודיע ללקוחות שלהם על פרטי חשבון ועסקאות פיננסיות אישיות בכתב או בצורה אלקטרונית.

טבלה להמרה מהירה של קונה ליורו ולהיפך

קונה	יורו	יורו	קונה
1 HRK =	0,13 €	0,10 € =	0,75 HRK
2 HRK =	0,27 €	0,20 € =	1,51 HRK
3 HRK =	0,40 €	0,50 € =	3,77 HRK
4 HRK =	0,53 €	1 € =	7,53 HRK
5 HRK =	0,66 €	2 € =	15,07 HRK
10 HRK =	1,33 €	3 € =	22,60 HRK
20 HRK =	2,65 €	4 € =	30,14 HRK
50 HRK =	6,64 €	5 € =	37,67 HRK
100 HRK =	13,27 €	10 € =	75,35 HRK
200 HRK =	26,54 €	15 € =	113,02 HRK
500 HRK =	66,36 €	20 € =	150,69 HRK
1000 HRK =	132,72 €	50 € =	376,73 HRK
2000 HRK =	265,45 €	100 € =	753,45 HRK
5000 HRK =	663,61 €	200 € =	1506,90 HRK
10000 HRK =	1327,23 €	500 € =	3767,25 HRK

ב-1 בינואר 2023 כל קונות בחשבונות יומרו אוטומטית ליורו ללא תשלום לפי שער החליפין הקבוע.

הבנקים, הסוכנות הפיננסית (FINA) והדואר הקרואטי יספקו לכל הצרכנים תוך 12 חודשים לאחר הכנסת יורו, כלומר מ-1 בינואר 2023 עד 31 בדצמבר 2023, שירות של המרת קונות במזומן ליורו במזומן בשער חליפין קבוע. במהלך תקופה זו, ההמרה תהיה בחינם ובמסגרת עסקה אחת ניתן יהיה להחליף לא יותר מ-100 שטרות ו-100 מטבעות קונה.

שער חליפין קבוע

קונה קרואטית 1 יורו = 7,53450

החל מ-1 בינואר 2024, הבנק הלאומי של קרואטיה ימיר קונות במזומן ליורו במזומן ללא תשלום בשער חליפין קבוע:

שטרות של קונה
ללא הגבלת זמן



מטבעות של קונה

(כולל ליפות) תוך שלוש שנים ממועד השקת יורו, כלומר עד 31.12.2025



ציון מחירים בשני מטבעות



ETHIKKODEX

הקוד האתי

חברות המצטרפות לקוד האתי מתחייבות לחשב ולציין מחירים בצורה נכונה וכן לא להעלותם ללא סיבה.

אזרחים יכולים לזהות חברות שהצטרפו לקוד האתי באמצעות סימן מיוחד המוצב בנקודת המכירה.

הדרישה לציון מחירים בשני מטבעות: בקונה ויורו תקפה מ-5 בספטמבר 2022 עד 31 בדצמבר 2023. מחירי סחורות ושירותים ביורו ובקונה חייבים להיות ברורים, קריאים, נראים בבירור, קלים לקריאה, מומרים בשער חליפין קבוע לפי כללי ההמרה והעיגול בהתאם לחוק הכנסת יורו.

הגנת זכויות הצרכן

עמותות להגנת הצרכן במסגרת הפרויקט "קונה סודי" להגנת הצרכן תוך כדי הכנסת יורו ברפובליקה של קרואטיה" בודקות את נכונות המרות המחירים, והמשרד הממשלתי לסטטיסטיקה עוקב ומפרסם מחירים ממוצעים של סחורות ושירותים על בסיס חודשי. עסקים ונותני שירותים מפקחים על-ידי 12 רשויות ממשלתיות, כולל מפקחת המדינה. אזרחים יכולים לדווח על הפרות אפשריות באמצעות יישום האינטרנט של הקוד האתי.

החל מה-5 בספטמבר, משכורות, פנסיות, הלוואות, פיקדונות וכמעט כל שאר החשבונות והשירותים הפיננסיים יהיו נקובים בקונה וביורו.

חריגה מהדרישה לציון מחירים בשני מטבעות

מוכרים סחורות ושירותים בקיוסקים ובחנויות בשווקים קמעונאיים, מול קניונים, מוסדות ובתוכם, פטורים מחובת ציון המחירים בשני מטבעות. כן פטורים המוכרים בקיוסקים, נקודות מכירה ניידות, דוכנים זמניים בירידים, תערוכות וכו'.

המרה אוטומטית של הלוואות בקונה להלוואות ביורו



**החל מ-1 בינואר 2023, כל ההלוואות בקונה
והלוואות עם סעיף מטבע ביורו יהפכו
אוטומטית וללא תשלום להלוואות ביורו.**

חוזים קיימים שבהם הסכומים מצוינים בקונה יישארו
בתוקף משפטי גם לאחר השקת יורו.

כלל עבור החוזה שבו מוסכם על ריבית קבועה

אם בחוזה הוסכם על ריבית קבועה, אז היא נשארת לאחר
01.01.2023.

כלל עבור החוזה שבו מוסכם על ריבית משתנה

אם בחוזה מוסכם על ריבית משתנה, אזי הפרמטר שהוסכם לפני
השקת יורו נשמר.

במקרים חריגים, אם הוסכם על ריבית המפתח של הבנק הלאומי
לקונה כפרמטר חישוב בחוזה עם ריבית משתנה, לאחר השקת יורו
ניתן להחיל במקומה את ריבית המפתח של הבנק הלאומי ליורו.

ייצוג שטרות יורו

סדרה ראשונה



הוכנסו למחזור שתי סדרות של שטרות יורו שוות ערך.

הסדרה הראשונה מורכבת משבעה ערכים נקובים (5, 10, 20, 50, 100, 200 ו-500 יורו), בעוד שהשנייה, המכונה גם סדרת אירופה, כוללת את אותם הערכים, למעט 500 יורו. ערך זה אינו מודפס עוד, אך עדיין יכול לשמש כאמצעי תשלום. בלי קשר לסדרה, סימן ההיכר של כל ערך של שטר היורו הוא הצבע העיקרי והתמונה של מבנים אדריכליים.

על שטרות יורו מונומנטים אדריכליים בסגנון תקופות שונות של ההיסטוריה האירופית. הסדרה השנייה נקראת "אירופה" מכיוון שעל השטרות דיוקנה של אירופה, דמות מהמיתולוגיה היוונית.



סדרה אירופה

מטבעות יורו

סדרת מטבעות יורו כוללת שמונה ערכים נקובים שונים:

1 סנט, 2 סנט, 5, 10, 20 ו-50 סנט, כמו גם 1 יורו ו-2 יורו.



בניגוד לשטרות יורו, למטבעות יורו יש צד משותף וצד לאומי של המדינה המנפיקה, במקרה שלנו של קרואטיה. הצד המשותף של המטבע מייצג את האיחוד האירופי או אירופה ומסמל את אחדות האיחוד האירופי. על המטבעות של 1, 2 ו-5 סנט מתואר גלובוס עם מפת אירופה וגבולותיה עם אפריקה ואסיה. מטבעות יורו מתקבלים בכל גוש האירו, ללא קשר למדינה המנפיקה.

הסמלים למטבעות היורו הקרואטים נבחרו בהשתתפות האזרחים.

לוח השחמט הקרואטי מתואר על הצד האחורי של כל המטבעות.

על המטבע של שני יורו נמצאת מפה גיאוגרפית של קרואטיה ובקצהו המילים מהשיר
«O lijepa, o draga, o slatka slobodo»
("או חופש יפה, אהוב, מתוק"),
שיר הלל לחופש שאותו הלחין המשורר
Ivan Gundulić מהעיר Dubrovnik.

על המטבע של אחד יורו מוצג החורפן, סמל מסורתי המופיע על שטרות קרואטים מאז המאה ה-13.

את דיוקנו של הממציא Nikola Tesla ניתן למצוא על מטבעות בערכים של חמישים, עשרים ועשרה סנט.

סימונה הרשמי המקוצר של קרואטיה, HR, מופיע על מטבעות של חמישה, שניים וסנט אחד בכתב הגלגוליטי בצורת סמל ייחודי של שתי אותיות.

תשלומים בקונה וביורו בתקופה מ-1 עד 13 בינואר



הליך פשוט לקבלת יורו במזומן מכספומט
בכספומטים ומכשירים בנקאיים אחרים של שירות עצמי
מאז השקת יורו ישתמשו רק במטבעות יורו למשיכה.

התאמת הציוד של הכספומטים תימשך מדצמבר 2022 ועד אמצע ינואר 2023, ובמהלכו חלק מהכספומטים לא יפעלו.

על מנת להגביר את זמינות המזומנים בתקופת המעבר מ-15.12.2022 ועד 15.01.2023, הבנקים לא יגבו עמלה על משיכת מזומנים מכרטיסי חיוב בכספומטים שלא שייכים לבנק המנפיק.

תקופת המחזור של שני מטבעות, שבמהלכה ניתן לבצע תשלומים במזומן גם בקונה וגם ביורו, מתחילה ב-1 בינואר 2023 בשעה 00:00 ומסתיימת ב-14 בינואר 2023 בשעה 24:00



במהלך תקופה זו, המוכר או מקבל התשלום אינם מחויבים לקבל יותר מ-50 מטבעות קונה בעסקה אחת. במקרה זה חלה חובה על מקבל התשלום לנהוג על פי ההוראות למניעת הלבנת הון ומימון טרור, המתייחסות להגבלת סכום התשלום במזומן.

החל מ-1 בדצמבר 2022, צרכנים יכולים לרכוש לכל היותר שני סטים ראשוניים של מטבעות יורו בעסקה אחת בבנקים, בסוכנות הפיננסית FINA ובדואר. הסט המוצע לצרכנים כולל 33 מטבעות יורו מכל הערכים בשווי של 13.28 יורו וניתן לרכוש אותו במזומן במחיר שווה ערך של 100.00 קונות.

כל המידע הודות יורו ניתן למצוא באתר האינטרנט ולקבלו במוקד שירות הלקוחות בחינם 0800 20 23 | www.euro.hr